Көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шартқа

2020-05-21 № 39 қосымша келісім

Қызылорда облысы №39/4 2022-11-01

Бұдан әрі «Тапсырыс беруші» деп аталатын, Ереже негізінде әрекет ететін, Басшысының міндетін атқарушы Шалбаев Ғалымжан Серікұлы тұлғасындағы "Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі, бір тараптан және бұдан әрі «Өнім беруші» деп аталатын, Жарғы негізінде әрекет ететін, Басшысы Дарменкулова Мариямкул Ергеновна тұлғасындағы "Крез-Сервис" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, екінші тараптан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар» деп аталып, «Мемлекеттік сатып алу туралы» 2015 жылғы 4 желтоқсандағы Қазақстан Республикасы Заңының (бұдан әрі – Заң), Мемлекеттік сатып алулардың қорытындылары жайлы хаттама және 2020-05-21 № 39 Көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шарт (бұдан әрі - Шарт) негізінде және Заңның 45 бабы 2 тармағы 7 тармақшасы бойынша, сәйкес төмендегідей туралы Шартқа осы қосымша келісімді (бұдан әрі - Келісім) жасады:

1 Өзгерістерді енгізу

1.1 Келесі өзгерістерді және (немесе) қосымшаларды енгізу:

1) 2020 жылғы 21 мамырдағы №39 Шартқа 2022 жылғы 21 қазандағы №39/4 қосымша келісімнің сомасы 500 теңге. 2020 жылға қаралған 767 084,21 теңге. Оның ішінде, «Республикалық бюджет» 767 084,21 теңге. 2020 жылға қаралған 767 084,21 теңгеден Мердігерге 767 084,21 теңге толық төленген. 2021 жылға қаралған 8 287 771,04 теңге. Оның ішінде, «Облыстық бюджет» 4 144 385,52 теңге, «Ұлттық қор» 4 143 385,52 теңге. 2021 жылға қаралған 8 287 771,04 теңгеден Мердігерге 8 287 771,04 теңге толық төленген. 2022 жылға қаралған 500 теңге. Оның ішінде, «Жергілікті бюджет» 500 теңге. Қосымша келісімнің жалпы сомасы 9 055 855,26 теңге, оның ішінде ҚҚС. «Ұлттық қор» 4 143 385,52 теңге, «Республикалық бюджет» 767 084,21 теңге, «Облыстық бюджеттен» 4 144 385,52 теңге, «Жергілікті бюджет» 1000,01 теңге.
2) 2015 жылғы 4 желтоқсандағы № 434-V "Мемлекеттік сатып алу туралы" Қазақстан Республикасы Заңының 43-бабының 9-тармағына сәйкес өнім беруші Шарт жасасқан күннен бастап он жұмыс күні ішінде жалпы 15 (он бес тенге 0 тиын) құрайтын осы қаржы жылы Шарттың сомасының 15 теңгеге тең 3 пайызы мөлшерінде Шарттың орындалуын қамтамасыз ету сомасын және 0.00 теңгеге Шартқа 1-қосымшаға сәйкес шарт мәні бойынша көзделген аванс мөлшерін төмендегідей түрде енгізуге міндеттенеді: мемлекеттік сатып алу веб-порталына (бұдан әрі – веб-портал) растайтын құжаттың көшірмесін орналастыра отырып, "ҚР Қаржы министрлігінің Қазынашылық Комитеті" РММ, № KKMFKZ2A , KZ960705034722505001 БСК Тапсырыс берушінің банк шотына кепілдікті ақшалай жарна банк шотына кепілдікті ақшалай жарна; не: Мемлекеттік сатып алуды жүзеге асыру қағидаларына 22-қосымшаға сәйкес электрондық құжат нысанында берілетін банктік кепілдік. Бұл ретте, Шарттың орындалуын қамтамасыз ету сомасын өнім беруші Шарттың орындалуын қамтамасыз етуді енгізу мерзімі өткенге дейін Шарт бойынша міндеттемелерді толық және тиісінше орындаған жағдайда енгізбеуі мүмкін;

1.2 Келісім Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1.3 Шарттың, Келісім өзгертпейтін бөлігіндегі барлық басқа талаптары күшінде қалады.

1.4 Келісім оған аумақтық қазынашылық органында тіркеу күнінен бастап күшіне енеді және 2023-12-31 дейін әрекет етеді.

1.5 Келісім мемлекеттік сатып алу веб-порталы арқылы жасалған, бірдей заңды күші бар, қазақ және орыс тілдерінде жасалды

2 Реквизиттер

Тапсырыс беруші:
"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі
Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели, Микрорайон КОКШОКЫ , Улица ИСАТАЙ АБДИКАРИМОВ, 11
БСН 020340003533
БСК KKMFKZ2A
ЖСК KZ09070103KSN3308000
"ҚР Қаржы министрлігінің Қазынашылық Комитеті" РММ
Тел.: 8/72432/35509
Басшысының міндетін атқарушы Шалбаев Ғалымжан Серікұлы

2022-11-01 15:38:34
Шалбаев Ғалымжан Серікұлы
"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі

Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"

Өнім беруші:
"Крез-Сервис" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі
Кызылординская область, г.Кызылорда, Панфилова, 26
БСН/ЖСН 040140007304
БСК KCJBKZKX
ЖСК KZ428560000000174322
"Банк ЦентрКредит" АҚ
Тел.: 87242701614
Басшысы Дарменкулова Мариямкул Ергеновна

2022-11-01 16:12:12
Дарменкулова Мариямкул Ергеновна
"Крез-Сервис" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі

Товарищество с ограниченной ответственностью "Крез-Сервис"

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1-қосымша

Сатып алынатын тауарлар (көрсетілетін қызметтер, жұмыстардың) тізімі

Электрондық конкурстың №: 4248679-1
Электрондық конкурстың атауы: Объявление о государственных закупках

Лоттың №	Тапсырыс беруші атауы	Атауы	Қысқа сипаттама	Қосымша сипаттама	Өлшем бірлік	Саны, көлемі	Бірлік бағасы, соның ішінде ҚҚС, тенге	Тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Шарт бойынша тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Жеткізу орндар	Аванс төлемінің мөлшері %, %	Жалпы сома, соның ішінде ҚҚС, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
003-011-431 : Жаңа объектілерді салу және қолдағы объектілерді реконструкциялау						"Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы" Сметалық құжаттамаға түзету" бойынша техникалық қадағалау						
34774622-КСП1	"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау қызметін көрсету	Бір қызмет	1	9 055 855.25	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	Қызылорда облысы, Шиелі ауданы, Шиелі а. Шиелі ауданы Шиелі кенті И.Әбдікәрімов к-сі №11 (1)	0	767 084.21
003-032-431 : Жаңа объектілерді салу және қолдағы объектілерді реконструкциялау						"Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы" Сметалық құжаттамаға түзету" бойынша техникалық қадағалау						

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

34774622-КСП1	"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау қызметін көрсету	Бір қызмет	1	9 055 855.25	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	Қызылорда облысы, Шиелі ауданы, Шиелі а. Шиелі ауданы Шиелі кенті И.Әбдікәрімов к-сі №11 (1)	0	4 143 385.52
003-028-431 : Жаңа объектілерді салу және қолдағы объектілерді реконструкциялау						"Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы" Сметалық құжаттамаға түзету" бойынша техникалық қадағалау						
34774622-КСП1	"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау қызметін көрсету	Бір қызмет	1	9 055 855.25	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	Қызылорда облысы, Шиелі ауданы, Шиелі а. Шиелі ауданы Шиелі кенті И.Әбдікәрімов к-сі №11 (1)	0	4 144 385.52
003-015-431 : Жаңа объектілерді салу және қолдағы объектілерді реконструкциялау						Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау						
34774622-КСП1	"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау қызметін көрсету	Бір қызмет	1	9 055 855.25	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	Қызылорда облысы, Шиелі ауданы, Шиелі а. Шиелі ауданы Шиелі кенті И.Әбдікәрімов к-сі №11 (1)	0	500.00

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

34774622-КСП1	"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Қызылорда облысы Шиелі ауданы Шиелі кентіндегі 18 пәтерлік 4 тұрғын үй құрылысы бойынша техникалық қадағалау қызметін көрсету	Бір қызмет	1	9 055 855.25	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	8 месяцев с момента регистрации договора в органе казначейства	Қызылорда облысы, Шиелі ауданы, Шиелі а. Шиелі ауданы Шиелі кенті И.Әбдікәрімов к-сі №11 (1)	0	500.00

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

Дополнительное соглашение
к договору о государственных закупках услуг

№ 39 от 2020-05-21

Кызылординская область №39/4 2022-11-01

Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района", именуемый (ое)(ая) в дальнейшем «Заказчик», от лица которого выступает Исполняющий обязанности руководителя Шалбаев Ғалымжан Серікұлы, действующий на основании Положение, с одной стороны и Товарищество с ограниченной ответственностью "Крез-Сервис", именуемый(ое)(ая) в дальнейшем «Поставщик», от лица которого выступает Руководитель Дарменкулова Мариямкул Ергеновна, действующий на основании Устав, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», на основании Закона Республики Казахстан от 4 декабря 2015 года «О государственных закупках» (далее - Закон), Итоговый протокол о проведении государственных закупок и Договора о государственных закупках услуг № 39 от 2020-05-21 (далее – Договор), в соответствии с подпунктом 7 пункта 2 статьи 45 Закона , заключили настоящее Дополнительное соглашение (далее – Соглашение) к Договору и пришли к соглашению о нижеследующем:

1 Внесение изменений

1.1 Внести следующие изменения и (или) дополнения:

1) Сумма дополнительного соглашения №39/4 от 21 октября 2022 года к Договору №39 от 21 мая 2020 года составляет 500 тенге. На 2020 год предусмотрено 767 084,21 тенге. В том числе» республиканский бюджет 767 084,21 тенге. Из предусмотренных на 2020 год 767 084,21 тенге подрядчику выплачено 767 084,21 тенге полностью. На 2021 год предусмотрено 8 287 771,04 тенге. В том числе «Областной бюджет» 4 144 385,52 тенге, «Национальный фонд» 4 143 385,52 тенге. Из предусмотренных на 2021 год 8 287 771,04 тенге подрядчику выплачено 8 287 771,04 тенге полностью. На 2022 год предусмотрено 500 тенге. В том числе «Местный бюджет» 500 тенге. Общая сумма дополнительное соглашение 9 055 855,26 тенге, в том числе НДС. «Национальный фонд» 4 143 385,52 тенге, «Республиканский бюджет» 767 084,21 тенге, «Областной бюджет» 4 144 385,52 тенге, «Местный бюджет» 1000,01 тенге.
2) Согласно пункту 9, статьи 43 Закона Республики Казахстан «О государственных закупках» от 4 декабря 2015 года № 434-V Поставщик в течение десяти рабочих дней со дня заключения Договора, внести обеспечение исполнения Договора в размере трех процентов от суммы договора на текущий финансовый год равную 15 тенге и размеров аванса, предусмотренных по предметам договора согласно Приложению 1 к Договору равную 0.00, что в общем составляет 15 (пятнадцать тенге 0 тиын) тенге в виде: - гарантийного денежного взноса на банковский счет: № KZ960705034722505001 в РГУ "КОМИТЕТ КАЗНАЧЕЙСТВА МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ РК", БИК KKMFKZ2A с размещением на веб-портале государственных закупок копии подтверждающего документа; либо: банковской гарантии, представляемой в форме электронного документа согласно приложению 22 к Правилам. При этом сумма обеспечения исполнения Договора может не вноситься Подрядчиком в случае полного и надлежащего им исполнения обязательств по Договору до истечения срока внесения обеспечения исполнения Договора;

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

1.2 Соглашение является неотъемлемой частью Договора.

1.3 Все остальные условия Договора в части, неизменной Соглашением, остаются в силе.

1.4 Соглашение вступает в силу со дня его регистрации в территориальном органе казначейства и действует по 2023-12-31.

1.5 Соглашение составлено на казахском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, заключено посредством веб-портала государственных закупок.

2 Реквизиты Сторон

Заказчик:
Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"
Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели, Микрорайон КОКШОКЫ , Улица ИСАТАЙ АБДИКАРИМОВ, 11
БИН 020340003533
БИК KKMFKZ2A
ИИК KZ09070103KSN3308000
РГУ "КОМИТЕТ КАЗНАЧЕЙСТВА МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ РК"
Тел.: 8/72432/35509
Исполняющий обязанности руководителя Шалбаев Ғалымжан Серікұлы

2022-11-01 15:38:34
Шалбаев Ғалымжан Серікұлы
"Шиелі ауданының құрылыс, сәулет және қала құрылысы бөлімі" коммуналдық мемлекеттік мекемесі

Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"

Поставщик:
Товарищество с ограниченной ответственностью "Крез-Сервис"
Кызылординская область, г.Кызылорда, Панфилова, 26
БИН/ИИН/ИНН/УНП 040140007304
БИК KCJBKZKX
ИИК KZ428560000000174322
АО "Банк ЦентрКредит"
Тел.: 87242701614
Руководитель Дарменкулова Мариямкул Ергеновна

2022-11-01 16:12:12
Дарменкулова Мариямкул Ергеновна
"Крез-Сервис" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі

Товарищество с ограниченной ответственностью "Крез-Сервис"

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Приложение 1

Перечень закупаемых товаров(работ/услуг)

№ электронной закупки: 4248679-1
Наименование электронной закупки: Объявление о государственных закупках

№ лота	Наименование заказчика	Наименование	Краткая характеристика	Дополнительная характеристика	Единица измерения	Количество, объем	Цена за ед., включая НДС, тенге	Планируемый срок поставки	Срок поставки по договору	Места поставки	Размер авансового платежа, %	Общая сумма, включая НДС, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
003-011-431 : Строительство новых объектов и реконструкция имеющихся объектов						Технический надзор по объекту "Строительство 4-х 18-ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области" Корректировка сметной документации"						
34774622-КСП1	Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Оказание услуги технического надзора по объекту Строительство 4-х 18- ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области	Одна услуга	1	9 055 855.25	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели Шиелийский район, пос.Шиели ул. И.Абдикаримов №11 (1)	0	767 084.21
003-032-431 : Строительство новых объектов и реконструкция имеющихся объектов						Технический надзор по объекту "Строительство 4-х 18-ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области" Корректировка сметной документации"						
34774622-КСП1	Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Оказание услуги технического надзора по объекту Строительство 4-х 18- ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области	Одна услуга	1	9 055 855.25	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели Шиелийский район, пос.Шиели ул. И.Абдикаримов №11 (1)	0	4 143 385.52
003-028-431 : Строительство новых объектов и реконструкция имеющихся объектов						Технический надзор по объекту "Строительство 4-х 18-ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области" Корректировка сметной документации"						

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

34774622-КСП1	Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Оказание услуги технического надзора по объекту Строительство 4-х 18- ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области	Одна услуга	1	9 055 855.25	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели Шиелийский район, пос.Шиели ул. И.Абдикаримов №11 (1)	0	4 144 385.52
003-015-431 : Строительство новых объектов и реконструкция имеющихся объектов						Технический надзор по объекту Строительство 4-х 18-ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области						
34774622-КСП1	Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Оказание услуги технического надзора по объекту Строительство 4-х 18- ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области	Одна услуга	1	9 055 855.25	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели Шиелийский район, пос.Шиели ул. И.Абдикаримов №11 (1)	0	500.00
34774622-КСП1	Коммунальное государственное учреждение "Отдел строительства, архитектуры и градостроительства Шиелийского района"	Услуги по авторскому/техническому надзору	Услуги по авторскому/техническому надзору	Оказание услуги технического надзора по объекту Строительство 4-х 18- ти квартирных жилых домов в пос. Шиели Шиелийского района Кызылординской области	Одна услуга	1	9 055 855.25	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Шарт қазынашылық органында тіркелген күннен бастап 8 ай	Кызылординская область, Чиилийский район, с.Шиели Шиелийский район, пос.Шиели ул. И.Абдикаримов №11 (1)	0	500.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Құжат тексеру үшін, сілтемені басыңыз:
https://v3bl.goszakup.gov.kz/kz/egzcontract/cpublic/show_file/16016078

Для проверки документа перейдите по ссылке:
https://v3bl.goszakup.gov.kz/ru/egzcontract/cpublic/show_file/16016078

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.